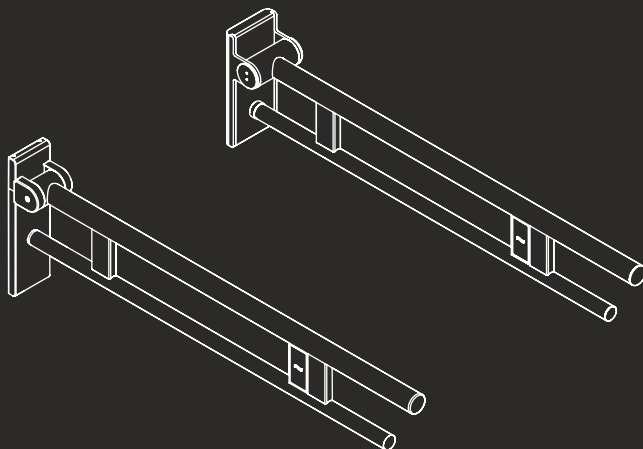


**Stützklappgriff 900
mit Spülauslösung (Funk)
Hinged support rail 900
with flush release button (radio control)**

HEWI



- (D) Montage- und Gebrauchsanleitung**
- (GB) Installation and operating instructions**
- (F) Notice de montage et mode d'emploi**
- (NL) Installatie- en gebruikshandleiding**
- (I) Istruzioni di montaggio e per l'uso**
- (E) Instrucciones de instalación y funcionamiento**
- (PL) Instrukcja montażu i obsługi**

(D) HEWI-Support	0049 5691 82-300 (D) 00 800 4394 4394 (A, CH Freecall Festnetz)
(GB) HEWI support	0044 1634 258200 (UK) 0049 5691 82-0 (international)
(F) Support HEWI	0033 472 83 09 09 (F) 00 800 4394 4394 (BE, LU, CH appel gratuit, poste fixe)
(NL) HEWI support	00 800 4394 4394 (BE, LU, NL gratis, vaste lijn)
(I) HEWI supportotol	0049 5691 82-0
(E) HEWI soporte	0049 5691 82-0
(PL) HEWI wsparcie	0048 022 330 0052

(D)	Anwenderinformation	4
	Reinigung und Pflege	8
	Produktinformation	12
	Einlernen	14
	Batterie	16
(GB)	User information	4
	Care and cleaning	8
	Product information	12
	Programming	14
	Battery	16
(F)	Information pour les utilisateurs	5
	Nettoyage et entretien	9
	Information sur le produit	12
	Enregistrement	14
	Pile	16
(NL)	Gebruikersinformatie	5
	Reiniging en onderhoud	9
	Productinformatie	12
	Afregelen	14
	Batterij	16
(I)	Informazioni per l'utente	6
	Manutenzione e pulizia	10
	Informazioni sul prodotto	12
	Programmare	15
	Batteria	16
(E)	Información para el usuario	6
	Cuidado y limpieza	10
	Información sobre el producto	12
	Programar	15
	Batería	16
(PL)	Informacje użytkownika	7
	Czyszczenie i pielęgnacja	11
	Informacja o produkcie	12
	Zaprogramowanie	15
	Bateria	16



Haftungsausschluss

Die Firma HEWI übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Montage, Anwendung oder Reinigung, insbesondere unter Missachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise entstehen oder entstanden sind.

Sicherheitshinweise

Diese Anleitung richtet sich an qualifiziertes Fachpersonal und den Anwender des montierten Produkts.

Nach der Montage ist die Anleitung dem Anwender zur Verfügung zu stellen.

- Montage- und Gebrauchsanleitung beachten.
- Bei Fragen, Problemen, Unklarheiten oder auftretenden Schäden: HEWI-Support kontaktieren.
- Sicherstellen, dass Produkt ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal montiert, gewartet und repariert wird.
- Bei Annahme Produkt auf Schäden prüfen. Mängel sofort melden.
- Produkt ausschließlich montieren/verwenden:
 - gemäß Zweckbestimmung
 - im Originalzustand ohne Modifikationen
 - in einwandfreiem Zustand
- Ausschließlich HEWI-Befestigungsmaterial verwenden.
- Ausschließlich HEWI-Ersatzteile verwenden.
- Ausschließlich in geschlossenen Räumen verwenden.

Entsorgung

Die Entsorgung von Produkt und Verpackung unterliegt den einschlägigen nationalen Vorschriften.



Exclusion of liability

HEWI accepts no liability whatsoever for damage to persons or property that occurs or has occurred as a result of improper mounting or maintenance, particularly if the safety instructions and other points to note listed are not or have not been observed in full. HEWI accepts no liability whatsoever for damage occurring from incorrect cleaning.

Safety instructions

These instructions are intended for qualified skilled personnel and the user of the installed product. Following installation, the instructions must be made available to the user.

- Follow with the installation instructions and instructions for use.
- In case of questions, problems, uncertainties or if damage occurs, contact the HEWI support service.
- Ensure that the product is installed, maintained and repaired by qualified, skilled personnel only.
- Check the product for damage on acceptance. Report defects immediately.
- Install/use the product only:
 - in accordance with its intended purpose
 - in its original condition without modifications
 - in perfect condition
- Only use HEWI fixing materials.
- Use original spare parts only.
- Only use in closed rooms.

Disposal

Disposal of the product and packaging is subject to the relevant national regulations.

(F)

Exclusion de garantie

La société HEWI ne saurait être tenue responsable des dommages matériels ou blessures occasionnés par un montage ou une utilisation incorrect(e), tout particulièrement du fait du non-respect des avertissements et consignes de montage indiqués. Toute garantie pour des dommages dus à un nettoyage incorrect est exclue.

Consignes de sécurité

Ces consignes s'adressent aux techniciens qualifiés et à l'utilisateur du produit installé.

Après le montage, le mode d'emploi doit être mis à la disposition de l'utilisateur.

- Respecter les consignes de montage et d'utilisation.
- En cas de questions, de problèmes, de doutes ou de dommages : contacter le service d'assistance HEWI.
- Veiller à ce que le produit soit exclusivement installé, entretenu et réparé par des techniciens qualifiés.
- Lors de la réception, vérifier si le produit ne présente pas de dommages. Signaler immédiatement d'éventuels dommages.
- Uniquement installer/utiliser le produit :
 - conformément à l'usage prévu
 - dans son état d'origine et sans modification
 - en parfait état de fonctionnement
- Uniquement utiliser du matériel de fixation HEWI.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.
- Utiliser exclusivement dans des locaux fermés.

Élimination

Le produit et l'emballage doivent être éliminés conformément aux prescriptions nationales applicables.

(NL)

Uitsluiting van aansprakelijkheid

De firma HEWI is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel of materiele schade, die ontstaat of ontstaan is als gevolg van onjuiste montage of onjuist gebruik, met name door veronachtzaming van de vermelde waarschuwings- en montage-instructies. Een garantie voor schade die ontstaat door verkeerde behandeling is uitgesloten.

Veiligheidsinformatie

Deze handleiding is bedoeld voor gekwalificeerd personeel en de gebruiker van het gemonteerde product.

Na de montage moet de handleiding beschikbaar worden gemaakt voor de gebruiker.

- Montage- en gebruikshandleiding in acht nemen.
- Bij vragen, problemen, onduidelijkheden of optredende beschadigingen contact opnemen met HEWI support.
- Zorg ervoor dat het product uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel gemonteerd, onderhouden en gerepareerd wordt.
- Bij ontvangst het product op schade controleren. Gebreken onmiddellijk melden.
- Product uitsluitend monteren/verwenden
 - conform beoogd doel
 - in originele toestand zonder modificaties
 - in perfecte toestand
- Uitsluitend HEWI bevestigingsmateriaal gebruiken.
- Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken.
- Uitsluitend in gesloten ruimtes gebruiken.

Afvalverwerking

De afvalverwijdering van producten en verpakkingen is onderworpen aan de geldende nationale voorschriften.



Esclusione di responsabilità

La ditta HEWI declina qualsiasi responsabilità per danni a persone o cose dovuti a un montaggio e/o a un uso non corretto, in particolare alla mancata osservanza delle avvertenze e norme di montaggio indicate. I danni dovuti a una pulizia inadeguata sono esclusi dalla garanzia.

Indicazioni di sicurezza

Le presenti istruzioni sono rivolte al personale qualificato e all'utilizzatore del prodotto montato. Dopo il montaggio, le istruzioni devono essere consegnate all'utilizzatore.

- Attenersi alle istruzioni di montaggio e per l'uso.
- In caso di domande, problemi, dubbi o difetti del prodotto, rivolgersi al servizio assistenza HEWI.
- Assicurarsi che le operazioni di montaggio, manutenzione e riparazione siano riservate al personale qualificato.
- Al momento dell'accettazione, controllare l'integrità del prodotto. Segnalare subito eventuali difetti.
- Montare/utilizzare il prodotto solo alle seguenti condizioni:
 - nel rispetto della destinazione d'uso
 - nelle condizioni originali senza modifiche
 - in condizioni di perfetta integrità
- Utilizzare esclusivamente materiale di fissaggio HEWI.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali.
- Utilizzare solo in ambienti chiusi.

Smaltimento

Smaltire il prodotto e l'imballaggio nel rispetto delle norme di legge.



Exención de responsabilidad

La empresa HEWI no acepta responsabilidad alguna por lesiones personales ni daños materiales que se produzcan debido a un montaje o uso inadecuado, y en especial, a la no observancia de las indicaciones de advertencia y de montaje mencionadas. Se excluye cualquier garantía por daños derivados de una limpieza inadecuada.

Instrucciones de seguridad

Este manual está dirigido a personal cualificado y al usuario del producto montado.

Tras el montaje, el manual debe ponerse a disposición del usuario.

- Observe las instrucciones de montaje y de uso.
- Si tiene preguntas o dudas o si se producen problemas o daños, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de HEWI.
- Asegúrese de que los trabajos de montaje, mantenimiento y reparación del producto sean realizados únicamente por personal cualificado.
- Se debe comprobar que el producto no presente daños en el momento de su recepción. Informe inmediatamente de los defectos que pueda encontrar.
- El producto solo debe montarse/utilizarse:
 - de acuerdo con su uso previsto
 - sin modificar su estado original
 - en perfecto estado
- Utilice exclusivamente el material de fijación de HEWI.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales.
- Utilice el producto únicamente en interiores.

Eliminación

Se deben observar las disposiciones legales aplicables del país correspondiente para desechar el producto y su embalaje.



Wyłączenie odpowiedzialności

Firma HEWI nie ponosi odpowiedzialności za szkody osobowe lub rzeczowe spowodowane nieprawidłowym montażem lub zastosowaniem, w szczególności powstałe w związku z nieprzestrzeganiem wymienionych powyżej wskazówek ostrzegawczych oraz wskazówek dotyczących montażu. Wykluczona jest także odpowiedzialność za szkody powstałe wskutek nieprawidłowego czyszczenia.

Informacje bezpieczeństwa

Niniejsza instrukcja jest skierowana do fachowego personelu oraz użytkowników montowanego produktu.

Po montażu należy udostępnić instrukcję użytkownikowi.

- Przestrzegać instrukcji montażu i stosowania.
- W razie pytań, problemów, niejasności albo wynikłych szkód kontaktować się z supportem HEWI.
- Upewnić się, czy produkt montuje, konserwuje i naprawia wyłącznie wykwalifikowany personel fachowy.
- Przy przyjęciu należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. Natychmiast zgłosić braki
- Produkt montować/stosować tylko
 - zgodnie z przeznaczeniem
 - w oryginalnym stanie bez modyfikacji
 - w stanie bezusterkowym
- Stosować wyłącznie materiał do mocowania HEWI.
- Stosować wyłącznie właściwe poręcze HEWI.
- Używać wyłącznie do zamkniętych pomieszczeń.
- Zbyt duża siła wkrętu może powodować deformację płyty montażowej.

Utylizacja

Utylizacja produktu i opakowania podlega właściwym przepisom krajowym.

(D)

Reinigung



VORSICHT!

Verletzungsgefahr

Unsachgemäße Reinigung kann Schäden an der Oberfläche verursachen und zu Verletzungen führen.

- Produkt nach Bedarf reinigen und desinfizieren.
- Herstellerangaben bzgl. Konzentration, Einwirkzeit etc. beachten.
- Reinigungsmittel immer auf ein Tuch geben; nicht direkt auf die Oberfläche aufbringen.
- Unmittelbar nach der Reinigung mit kaltem Wasser abspülen.
- Materialspezifische Angaben zu geeigneten/ungeeigneten Reinigungsmitteln beachten.
- Alle Mittel vor Gebrauch an unauffälliger Stelle testen.
- Keine Mittel unbekannter Zusammensetzung verwenden.
- Eine detaillierte Liste geeigneter Reinigungsmittel ist auf Anfrage bei unserem Support erhältlich.

Ungeeignete Reinigungsmittel

- Abrasive Mittel/Gegenstände (z. B. Scheuermittel, Scheuerschwamm, Bürsten, Stahlwolle, Mikrofaser, Schmutzradierer)
- alkalische, säure- und chlorhaltige Reinigungsmittel, Lösungsmittel
- Dampfstrahlgeräte
- Metallkomponenten nicht mit eisenhaltigen Gegenständen (z. B. Scheuerschwamm, Stahlwolle) behandeln.

Wartung

Das Produkt ist nicht wartungsfrei!

Das Produkt ist einmal jährlich von qualifiziertem Fachpersonal auf einwandfreie Funktion zu prüfen. Bei Mängeln (z. B. Batteriewechsel) sind die Schritte nach Montage- und Gebrauchsanleitung vorzunehmen.

(GB)

Cleaning



CAUTION!

Risk of injury

Improper cleaning can cause damage to the surface and lead to injuries.

- Clean and disinfect the product as and when required.
- Follow the manufacturer's instructions regarding concentration, contact time, etc.
- Always apply the cleaning product on a cloth; do not apply it directly on the surface.
- Rinse with cold water immediately after cleaning.
- Note the material-specific information on suitable/unsuitable cleaning products.
- Try out all products on an inconspicuous area before use.
- Do not use any products with unknown composition.
- A detailed list of suitable cleaning products is available from our support service on request.

Unsuitable cleaning products

- Abrasive products/objects (e.g. scouring agents, scourer sponge, brushes, steel wool, microfibres, dirt erasers)
- Alkaline, acidic and chlorine-based cleaning products, solvents
- Steam cleaners
- Do not treat metal components with objects containing iron (e.g. scourer sponge, steel wool).

Maintenance

The product is not maintenance free!

The product must be checked once a year by qualified personnel to ensure that it is in perfect working order. In case of defects (e.g. changing batteries) the relevant steps given in the installation and use instructions must be taken.

(F)

Nettoyage



ATTENTION!

Risque de blessure

Un nettoyage inapproprié peut occasionner des dommages sur la surface et entraîner des blessures.

- Nettoyer et désinfecter le produit lorsque c'est nécessaire
- Respecter les indications du fabricant concernant la concentration, le temps d'application, etc.
- Toujours appliquer le produit nettoyant sur un chiffon et pas directement sur la surface.
- Rincer à l'eau froide directement après le nettoyage.
- Observer les indications relatives à la compatibilité des produits de nettoyage avec les matériaux à traiter.
- Tester le produit sur un endroit discret avant son utilisation.
- Ne pas utiliser de produits dont la composition est inconnue.
- Une liste détaillée des produits nettoyeurs adaptés peut être demandée à notre service d'assistance.

Produits nettoyeurs inadaptés

- Produits/objets abrasifs (p. ex. nettoyeurs abrasifs, éponge à récurer, brosses, laine d'acier, microfibre, gomme nettoyante)
- Produits de nettoyage alcalins, acides et contenant du chlore, solvants
- Appareils à jet de vapeur
- Ne pas traiter les composants métalliques avec des objets contenant du fer (p. ex. éponge à récurer, laine d'acier).

Entretien

Le produit nécessite de la maintenance!
Le bon fonctionnement du produit doit être contrôlé une fois par an du personnel qualifié.
En cas de défaut (par ex. remplacement des piles), les étapes mentionnées dans les instructions de montage et le mode d'emploi doivent être suivies.

(NL)

Reiniging



VOORZICHTIG! Verwondingsgevaar

Onjuiste reiniging kan schade aan het oppervlak veroorzaken en tot verwondingen leiden.

- Product indien nodig reinigen en desinfecteren.
- Specificaties van de fabrikant over concentratie, inwerktijd etc. in acht nemen.
- Reinigingsmiddel altijd op een doek aanbrengen; niet direct op het oppervlak.
- Onmiddellijk na de reiniging met koud water afspoelen.
- Materiaalspecifieke informatie over geschikte/ongeschikte schoonmaakmiddelen in acht nemen.
- Alle middelen voor gebruik op een onopvallende plaats testen.
- Geen middel met onbekende samenstelling gebruiken.
- Een gedetailleerde lijst met geschikte reinigingsmiddelen is op aanvraag via onze support verkrijgbaar.

Ongeschikte reinigingsmiddelen

- Schurende middelen/voorwerpen (bijv. schuurmiddelen, schuurpons, borstel, staalwol, microvezel, vuilverwijderaar)
- Alkalisch, zuur- en chloorhoudende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen
- Stoomstraalapparaten
- Metaalcomponenten niet met ijzerhoudende voorwerpen (bijv. schuurpons, staalwol) behandelen.

Onderhoud

Het product is niet onderhoudsvrij!
Het product moet jaarlijks door gekwalificeerd vakpersoneel op goede werking worden gecontroleerd. Bij gebreken (bijv. batterij vervangen) moeten de stappen volgens de installatie- en gebruikshandleiding worden uitgevoerd.



Pulizia



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

Una pulizia inadeguata può danneggiare la superficie e causare lesioni.

- Pulire e disinfettare il prodotto all'occorrenza.
- Rispettare i dati del produttore del detergente, riguardanti la concentrazione, i tempi di azione e così via.
- Applicare sempre il detergente su un panno e non direttamente sulla superficie.
- Risciacquare con acqua fredda subito dopo la pulizia.
- Osservare le indicazioni specifiche sui sistemi di pulizia adeguati/inadeguati.
- Prima dell'uso, provare tutti i sistemi di pulizia su un punto poco visibile.
- Non utilizzare detergenti senza conoscerne la composizione.
- Un elenco dettagliato dei detergenti idonei è disponibile, su richiesta, presso il nostro servizio di assistenza.

Mezzi di pulizia non idonei

- Sostanze/oggetti abrasivi (come prodotti abrasivi, spugne abrasive, spazzole, lana d'acciaio, microfibra, gomme cancella-macchie)
- Detergenti contenenti acidi, basi e cloro, solventi
- Dispositivi a getto di vapore
- I componenti in metallo non vanno puliti con prodotti contenenti ferro (come spugne abrasive o lana d'acciaio).

Manutenzione

Il prodotto non è esente da manutenzione!

Il prodotto deve essere sottoposto ogni mese a un controllo funzionale da parte del personale tecnico qualificato. In caso di difetti (p.e. sostituzione delle batterie), eseguire i passi descritti nelle istruzioni d'uso e di montaggio.



Limpieza



ATENCIÓN!

Riesgo de lesiones

Una limpieza inadecuada puede causar daños en la superficie y provocar lesiones.

- Limpie y desinfecte el producto según sea necesario.
- Observe las instrucciones del fabricante en relación con la concentración, el tiempo de acción, etc.
- Aplique siempre el agente de limpieza con un paño, no directamente sobre la superficie.
- Enjuague el producto con agua fría inmediatamente después de la limpieza.
- Observe la información específica del material sobre agentes de limpieza adecuados e inadecuados.
- Pruebe todos los agentes en un lugar no visible antes de usarlos.
- No utilice ningún agente cuya composición desconozca.
- Si lo desea, nuestro servicio de asistencia técnica le proporcionará una lista detallada de agentes de limpieza adecuados.

Agentes de limpieza no adecuados

- Agentes/objetos abrasivos (p. ej., limpiadores abrasivos, estropajos, cepillos, lana de acero, microfibra o quitamanchas)
- Agentes de limpieza alcalinos, ácidos o clorados y disolventes
- Aparatos de limpieza por chorro de vapor
- No trate los componentes metálicos con objetos que contengan hierro (p. ej., estropajos o lana de acero).

Mantenimiento

El producto no está exento de mantenimiento! Encargue mensualmente la comprobación del funcionamiento correcto del producto a personal especializado cualificado. En caso de vicios (p. ej., fuerza de frenado insuficiente), siga los pasos mencionados en el manual de montaje y de uso.

PL

Czyszczenie



PRZESTROGA! Zagrożenie zranieniem

Nieprzepisowe czyszczenie może powodować szkody na powierzchni oraz prowadzić do zranienia.

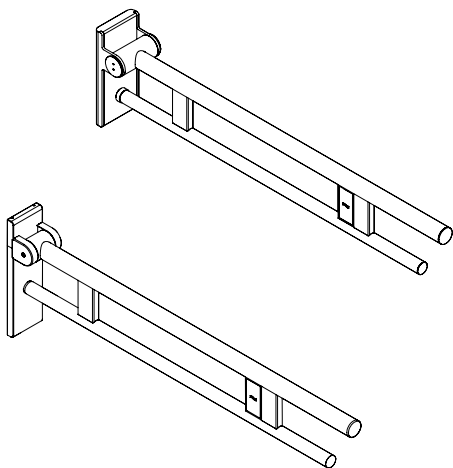
- Produkt w razie potrzeby wyczyścić i zdezynfekować.
- Przestrzegać instrukcji producenta odnośnie koncentracji, czasu działania etc.
- Środki czyszczące nakładać zawsze na szmatkę; nigdy bezpośrednio na powierzchnię.
- Bezpośrednio po czyszczeniu spłukać zimną wodą.
- Przestrzegać danych specyficznych dla materiału odnośnie właściwych/niewłaściwych środków czyszczących.
- Wszystkie środki testować na niewidocznym miejscu.
- Nie stosować środków o nieznanym składzie.
- Szczegółowa lista odpowiednich środków czyszczących jest dostępna na zapytanie w naszym supportcie.

Niewłaściwe środki czyszczące

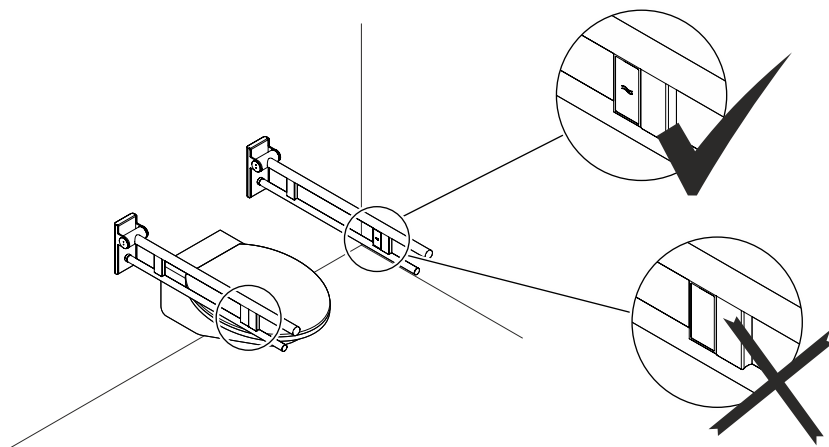
- Środki/przedmioty abrazyjne (np.: środki szorujące, gąbka do szorowania, szczotki, wełna stalowa, mikrowłókna, gąbki aktywnie czyszczące)
- Środki czyszczące alkaliczne, zawierające kwasy i chlor, rozpuszczalniki
- Myjki parowe
- Metalowych elementów nie traktować przedmiotami zawierającymi żelazo (np.: gąbka szorująca, wełna stalowa).

Konserwacja

Kontrola prawidłowego działania krzeselka składanego HEWI powinna być przeprowadzona raz w miesiącu przez wykwalifikowanego pracownika z działu technicznego. W przypadku wykrycia wad (np. zbyt mała siła hamowania) należy zgodnie z instrukcją montażu i użytkowania podjąć odpowiednie kroki.



900.50.10...
900.50.11...
900.50.12...
900.50.16...
900.50.17...
900.50.18...
900.50.41...
900.50.42...



Kompatible Systeme | Compatible systems | Systèmes compatibles | Compatible systemen | Sistemi compatibili | Sistemas compatibles | Systemy kompatybilne

Geberit	115.867.SN.5 115.869.SN.5 115.897.00.1 115.898.00.1
Grohe/Grohedal	38759SD0 491707040
Sanit	03.082.00.0000 03.582.00.0000
Tece	9.240.354 9.240.255
Viega	696177

Technische Daten | Technical data | Caractéristiques techniques | Technische gegevens | Dati tecnici | Datos técnicos | Informacje techniczne

Sendefrequenz Transmission frequency Fréquence d'émission Zendfrequentie Frequenza di trasmissione Frecuencia de emisión Częstotliwość	868,4 MHz
Sendeleistung max. Transmission output max. Puissance d'émission max. Zendvermogen max. Potenza d'emissione massima Potencia de emisión máx. Moc nadawcza maks.	1 mW
Betriebsspannung Operating voltage Tension de fonctionnement Bedrijfsspanning Alimentazione Tensión de servicio Napięcie zasilania	1 x Lithium Knopfzelle CR-2450 (3V) 1 x lithium button cell CR-2450 (3V) 1 x pile bouton lithium CR-2450 (3V) 1 x lithium knoopcel CR-2450 (3V) 1 x piletta al litio CR-2450 (3V) 1 x pila botón de litio CR-2450 (3V) 1 x ognowo guzikowe litowe CR-2450 (3V)

(D)

Siehe Anleitung des Spülkastenherstellers

- Vor dem Einlernen der Spülkastensteuerung Betätigungsplatte der WC-Spülung entfernen.
- Linker und/oder rechter HEWI Stützklappgriff an Spülkastensteuerung einlernbar.
- Drücken des Tasters in der Spülkastensteuerung und der Taste am HEWI Stützklappgriff. Gleicher Ablauf für den zweiten HEWI Stützklappgriff.

Maßnahmen bei fehlerhaftem Einlernen

- Stromversorgung überprüfen (Polung und Spannung der Batterien).
- Löschen der Empfängereinstellungen.
- Einlernen der Stützklappgriffe an Spülkastensteuerung nach Anleitung

(GB)

Consult cistern manufacturer's instructions

- Remove toilet flush operating panel prior to programming cistern control.
- Left and/or right-hand HEWI hinged support rail can be teach-in (programmed) at the cistern control.
- Push the button on cistern control and the button on the HEWI hinged support rail. Same procedure for second HEWI hinged support rail.

Measures in case of incorrect programming

- Check power supply (correct connection and voltage of batteries)
- Delete receiver settings
- Teach-in the hinged support rails at the cistern control according to the instructions

(F)

Suivez les instructions du fabricant du réservoir de chasse

- Avant d'enregistrer la commande du réservoir de chasse, retirer la plaque de commande de la chasse d'eau.
- Barre d'appui relevable HEWI gauche et/ou droite programmable au niveau de la commande du réservoir de chasse d'eau.
- Appuyez sur le bouton dans la commande du réservoir de chasse et de la touche sur la barre d'appui relevable HEWI. Même procédé pour la deuxième barre d'appui relevable HEWI.

Mesures a prendre en cas d'erreur d'enregistrement

- Vérifier l'alimentation (polarité et tension des piles)
- Effacer les paramétrages du récepteur en suivant les consignes
- Programmation des barres d'appui relevables au niveau de la commande du réservoir de chasse d'eau selon les instructions

(NL)

Zie handleiding van de stortbakfabrikant

- Voor het afregelen van de stortbakbesturing de bedieningsplaat van de WC-spoeling verwijderen.
- Linker en/of rechter HEWI opklapbare steun aan spoelbakbesturing aanleerbaar.
- Druk op de knop in de stortbakbesturing en toets op de HEWI opklapbare steun.
- Dezelfde werkwijze voor de tweede HEWI opklapbare steun.

Maatregelen bij onjuist afregelen

- Stroomvoorziening controleren (polariteit en spanning van de batterijen)
- Verwijderen van de ontvangerinstellingen
- Aanleren van de opklapbare steunen aan spoelbak volgens handleiding



Consultare le istruzioni del produttore dello sciacquone

- Prima di programmare il comando dello sciacquone, rimuovere la placca di azionamento.
- Impugnatura ribaltabile HEWI sinistra e/o destra programmabile sul comando della cassetta di scarico.
- Premere il tasto sullo sciacquone e il pulsante sull'impugnatura HEWI. Ripetere l'operazione per la programmazione della seconda impugnatura ribaltabile

Provvedimenti in caso di programmazione errata

- Controllare l'alimentazione (polarizzazione e tensione delle batterie)
- Cancellare le impostazioni di ricezio
- Programmazione delle impugnature ribaltabili secondo le istruzioni



Vease instrucciones del fabricante de la cisterna

- Antes de programar el control de la cisterna, retire el pulsador de la descarga de agua del inodoro.
- El control de la cisterna puede programarse en el asa abatible derecha o izquierda HEWI.
- Pulse el pulsador del control de la cisterna y la tecla en el ase abatible HEWI. El mismo procedimiento para la segunda asa abatible HEWI.

Medidas en caso de programacion erronea

- Comprobar el suministro electrico (polarizacion y tension de las baterias)
- Borrar los ajustes del receptor
- Programar el control de la cisterna en el asa abatible segun las instrucciones

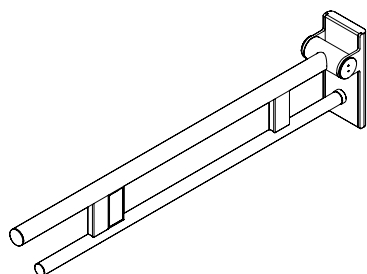


Patrz instrukcja producenta spluczki

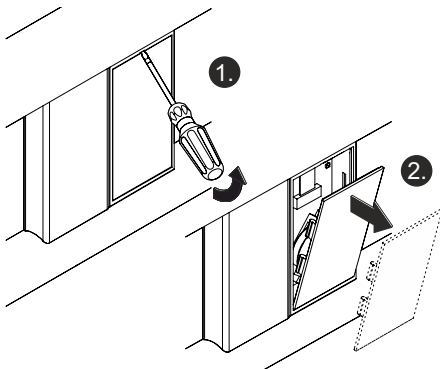
- Przed zaprogramowaniem splukiwania nalezy zdjac obudowe przycisku splukujacego.
- Zaprogramowanie funkcji splukiwania jest mozliwe na lewym i/lub prawym uchwycie sciennym.
- Wcisnac przycisk w spluczce i niebieski przycisk splukiwania HEWI.
- Ta sama czynnosc powtorzyc na drugim uchwycie HEWI.

Czynności sprawdzające w przypadku nieprawidłowego podłączenia

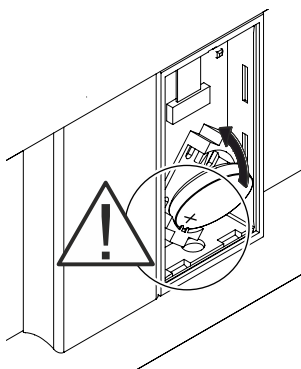
- Sprawdzić podłączenie do prądu i rodzaj baterii
- Wykasować ustawienia początkowe
- Przy programowaniu funkcji splukiwania nalezy postepowac zgodnie z instrukcja.



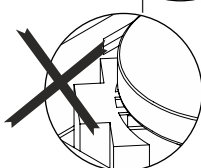
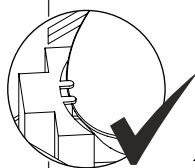
1



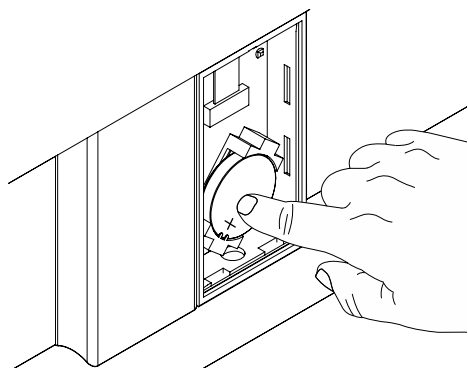
2



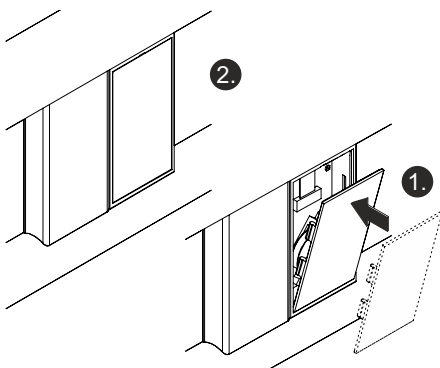
3



4

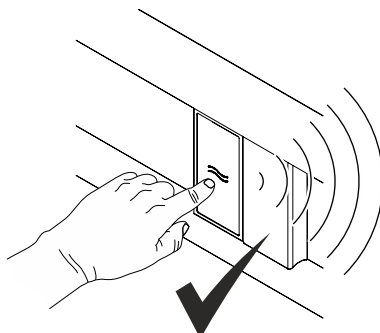
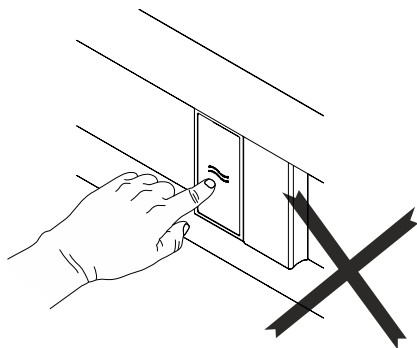


5



6

● ⌚ 9 sec ➔



7

HEWI

www.hewi.com

Deutschland

HEWI Heinrich Wilke GmbH

Postfach 1260

D-34442 Bad Arolsen

Telefon: +49 5691 82-0

Telefax: +49 5691 82-319

info@hewi.de